

Moumtzidou Argyro

Doctorante

Université du Maine

Université Aristote de Thessalonique

L'Eveil aux Langues dans la formation des enseignant/es grec/ques. Vers un modèle dynamique de formation-action

L'éducation interculturelle dans la formation des enseignants ne se limite pas à l'idée de la tolérance et de l'acceptation de l'Autre. Elle comporte trois principes cohérents : l'éveil et le renforcement de la réflexion critique chez l'enseignant, son intérêt pour la mise en œuvre d'innovations éducatives et la capacité de le faire de façon flexible, la construction d'une conception plus globale et d'une gestion plus efficace de la complexité sociale et humaine.

Notre travail présente une recherche-action qui a duré deux ans et qui a visé à la formation (de longue durée) des enseignant/es grec/ques. L'échantillon final qui a participé à notre recherche est de 10 personnes, tous enseignants du primaire, de la maternelle et du secondaire ayant travaillé dans des classes plurilingues.

La formation a été réalisée dans les locaux de l'Université Aristote de Thessalonique et sous la responsabilité du Directeur du Département qui est notre co-directeur de thèse M. Chatzissavidis.

Elle s'est fondée sur l'hypothèse générale que l'Éveil aux Langues est susceptible de créer chez les enseignants des savoirs, des attitudes et des aptitudes qui leur permettent de mieux valoriser le capital linguistique et culturel de leurs élèves ainsi que de leur fournir un ensemble de pratiques et une typologie de compétences qui leur permettent de travailler avec les langues tout au long du programme scolaire.

Notre conviction est aussi que l'innovation impliquant l'Eveil aux Langues est susceptible d'aider les enseignant/es à prendre conscience de leurs propres représentations envers la diversité linguistique et le plurilinguisme de la classe, ainsi que de leurs pratiques didactiques et de les renégocier.

Lors de notre formation participative et actionnelle, un deuxième ensemble d'hypothèses est apparu : nos longues discussions collectives, les entretiens individuels, notre observation, nous ont menée à nous demander si une approche dynamique et systémique du type de notre recherche-formation-réflexion-action à l'Eveil aux Langues est susceptible de créer les conditions nécessaires, intra psychiques et intra groupales, pour que les enseignants grec/ques développent une attitude réflexive envers leurs propres représentations (aspect imaginaire, symbolique et réel/utopie personnelle), abordent leurs propres soucis socioprofessionnels de manière dynamique, vivent la collectivité et se débarrassent de sentiments d'isolement professionnel.

Il s'agit plutôt de démontrer que finalement une innovation de caractère pluriel et dynamique fondée sur une formation-recherche, relationnelle et dynamique, peut créer chez les enseignant/es le besoin d'un travail collectif de recherche de longue durée, auto-analytique et à orientation critique.

Il s'agit en effet de l'idée qu'avant de parler d'une éducation interculturelle efficace, il nous faut modifier des éléments constitutifs dans l'identité socioprofessionnelle et personnelle de l'enseignant.

Afin de tester nos hypothèses nous avons choisi de travailler avec une approche triangulaire. Les outils de recherche pour une part ont été élaborés par nous, pour une autre part ont été adaptés à partir d'instruments d'analyse issus de recherches comparables. Il s'agit de questionnaires, d'entretiens collectifs enregistrés et transcrits, d'interviews. De plus, nous nous sommes fondée sur nos propres observations, ainsi que sur nos observations lors de l'expérimentation menée par les enseignants dans des classes plurilingues du primaire et de la maternelle. L'ampleur des données d'observation recueillies dans les classes nous a conduite à n'en faire qu'une exploitation partielle dans le cadre de la thèse. Ces données donneront lieu à des travaux ultérieurs.

Mots-clés :

Formation enseignants – diversité linguistique et culturelle – éveil aux langues – école primaire – formation-action - innovation